

**Arrêté du ministre des finances et de la
privatisation
n° 492-04 du 14 safar 1425 (5 avril 2004)
approuvant le règlement intérieur du Comité
consultatif des assurances.**
Bulletin Officiel n° 5214 du 30 rabii I 1425 (20 mai 2004)

**LE MINISTRE DES FINANCES ET DE LA
PRIVATISATION,**

Vu la loi n° 17-99 portant code des assurances promulguée par le dahir n° 1-02-238 du 25 rejeb 1423 (3 octobre 2002), notamment ses articles 285 à 288 ;

Vu le décret n° 2-03-50 du 20 rabii I 1424 (22 mai 2003) pris pour l'application du titre III du livre II et du titre X du livre III de la loi n° 17-99 portant code des assurances, notamment son article 8 ;

Sur proposition du Comité consultatif des assurances,

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. - Est approuvé, tel qu'annexé au présent arrêté, le règlement intérieur du comité consultatif des assurances .

ART. 2. - Est abrogé l'arrêté du ministre de l'économie nationale et des finances n° 1098-60 du 30 décembre 1960 relatif au comité consultatif des assurances privées, tel qu'il a été modifié et complété.

ART. 3. - Le présent arrêté sera publié au *Bulletin officiel*.

Rabat, le 14 safar 1425 (5 avril 2004).

FATHALLAH OUALALOU.

**قرار لوزير المالية والخصوصية
رقم 492.04 صادر في 14 من صفر 1425 (5 أبريل 2004)
بالمصادقة على النظام الداخلي للجنة الاستشارية للتأمينات.**

الجريدة الرسمية عدد 5214 بتاريخ 30 ربيع الأول 1425 (20 ماي 2004).

وزير المالية والخصوصية،

بناء على القانون رقم 17.99 المتعلق بمدونة التأمينات الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.02.238 بتاريخ 25 من رجب 1423 (3 أكتوبر 2002)، ولا سيما المواد 285 إلى 288 منه ؛

وعلى المرسوم رقم 2.03.50 الصادر في 20 من ربيع الأول 1424 (22 ماي 2003) بتطبيق القسم الثالث من الكتاب الثاني والقسم العاشر من الكتاب الثالث من القانون رقم 17.99 المتعلق بمدونة التأمينات، ولا سيما المادة 8 منه؛

وباقتراح من اللجنة الاستشارية للتأمينات.

قرر ما يلي:

المادة الأولى

يصادق على النظام الداخلي للجنة الاستشارية للتأمينات كما هو ملحق بهذا القرار .

المادة الثانية

ينسخ قرار وزير الاقتصاد الوطني والمالية رقم 1098.60 الصادر بتاريخ 30 ديسمبر 1960 المتعلق باللجنة الاستشارية للتأمينات الخاصة كما تم تغييره وتتميمه .

المادة الثالثة

ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية.

وحرر بالرباط في 14 من صفر 1425 (5 أبريل 2004)
الإمضاء: فتح الله ولعلو.

REGLEMENT INTERIEUR DU COMITE CONSULTATIF DES ASSURANCES

Article premier

Le Comité consultatif des assurances examine toutes les questions relatives aux opérations d'assurances et de réassurance qui lui sont soumises pour avis par le ministre chargé des finances ou par la majorité de ses membres.

Il donne son avis, chaque fois qu'il est saisi par le ministre chargé des finances, sur tout projet de loi ou de textes réglementaires régissant les conditions d'exercice, de gestion et de commercialisation des opérations d'assurances, ainsi sur toute autre question qui doit lui être soumise en vertu des dispositions de la loi n° 17-99 portant code des assurances.

Article 2

Les membres titulaires représentant les entreprises d'assurances et de réassurance et les intermédiaires d'assurances au sein du Comité sont, en cas d'empêchement ou d'absence, remplacés chacun par un membre suppléant.

En cas d'empêchement de l'un des membres précités, celui-ci doit aviser, par écrit, le secrétariat du Comité une semaine avant la tenue de la réunion. Dans ce cas, le secrétariat convoque à sa place un membre suppléant.

Article 3

Le Comité se réunit, chaque fois que nécessaire et au moins une fois par an, sur convocation de son président ou à la demande de la majorité de ses membres.

Le Comité ne délibère valablement que si la moitié au moins de ses membres titulaires ou suppléants sont effectivement présents; ses avis sont émis à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante.

Article 4

Dans l'intervalle des sessions du Comité, une commission dénommée "Commission administration et organisation", issue dudit Comité, est chargée d'exercer toutes les attributions dévolues au Comité consultatif des assurances.

النظام الداخلي للجنة الاستشارية للتأمينات

المادة 1

تدرس اللجنة الاستشارية للتأمينات كل الشؤون المتعلقة بعمليات التأمين وإعادة التأمين التي تعرض عليها لإبداء الرأي من طرف الوزير المكلف بالمالية أو من طرف أغلبية أعضائها.

وتبدي اللجنة رأيا، كلما استشارها الوزير المكلف بالمالية، حول كل مشاريع القوانين أو النصوص التنظيمية المتعلقة بشروط ممارسة عمليات التأمين وتبديرها وتسويقها وكذا حول كل شأن آخر من الواجب عرضه عليها بمقتضى القانون رقم 17.99 المتعلق بمدونة التأمينات.

المادة 2

يعوض كل واحد من الأعضاء الرسميين الممثلين لمقاولات التأمين وإعادة التأمين ولوسطاء التأمين داخل اللجنة بعضو نائب في حالة تعذر الحضور أو الغياب.

في حالة تعذر حضور أحد الأعضاء السالفي الذكر، يجب عليه أن يشعر كتابة اللجنة كتابيا أسبوعا قبل انعقاد الاجتماع. وفي هذه الحالة تستدعي كتابة اللجنة عضوا نائبا مكانه.

المادة 3

تجتمع اللجنة كلما استدعى الأمر ذلك وعلى الأقل مرة في السنة بدعوة من رئيسها أو بطلب من أغلبية أعضائها.

لا تتداول اللجنة بصورة صحيحة إلا بالحضور الفعلي لنصف أعضائها الرسميين أو النواب على الأقل؛ وتصدر آراؤها بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين. وفي حالة تساوي الأصوات يرجح صوت الرئيس.

المادة 4

خلال المدة الفاصلة بين دورات اللجنة، تتكلف لجنة منبثقة عن اللجنة المذكورة مسماة "لجنة الإدارة والتنظيم" بممارسة جميع الاختصاصات المخولة للجنة الاستشارية للتأمينات.

Article 5

La "Commission administration et organisation" comprend :

- le directeur des assurances et de la prévoyance sociale ou son représentant ;
- huit (8) représentants des entreprises d'assurances et de réassurance dont un représentant des entreprises pratiquant à titre exclusif les opérations de réassurance ;
- un (1) représentant des agents d'assurances ;
- un (1) représentant des courtiers d'assurances ;
- deux (2) représentants du ministère chargé des finances.

La commission élit son président parmi les membres représentant les entreprises d'assurances et de réassurance.

Article 6

Les membres non fonctionnaires de la "Commission administration et organisation" sont désignés et suppléés dans les mêmes conditions que les membres du Comité consultatif des assurances.

Article 7

La "Commission administration et organisation" se réunit chaque fois que nécessaire et au moins deux fois par an, sur convocation du ministre chargé des finances ou de son représentant ou à la demande de la majorité de ses membres.

Article 8

La "Commission administration et organisation" peut, pour des questions particulières, constituer un ou plusieurs comités ad-hoc dont elle désigne les membres et en détermine les attributions.

Les membres des comités ad-hoc peuvent être choisis parmi les membres de la "Commission administration et organisation" ou en dehors d'elle.

Article 9

La "Commission administration et organisation" ne délibère valablement que si la moitié au moins de ses membres titulaires ou suppléants sont effectivement présents; ses avis sont émis à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante.

المادة 5

تضم "لجنة الإدارة والتنظيم":

- مدير التأمينات والاحتياط الاجتماعي أو من يمثله ؛
- ثمانية (8) ممثلين لمقاولات التأمين وإعادة التأمين من بينهم ممثل للمقاولات المزاولة بشكل حصري لعمليات إعادة التأمين ؛
- ممثل واحد لوكلاء التأمين ؛
- ممثل واحد لسماسرة التأمين ؛
- ممثلين اثنين للوزارة المكلفة بالمالية.

تنتخب اللجنة رئيسها من بين الأعضاء الممثلين لمقاولات التأمين وإعادة التأمين.

المادة 6

يعين أعضاء "لجنة الإدارة والتنظيم" غير الموظفين ويعوضون وفقا لنفس شروط تعيين وتعويض أعضاء اللجنة الاستشارية للتأمينات.

المادة 7

تجتمع "لجنة الإدارة والتنظيم"، كلما كان ذلك ضروريا وعلى الأقل مرتين في السنة، بدعوة من الوزير المكلف بالمالية أو من يمثله أو بطلب من أغلبية أعضائها.

المادة 8

لأجل بعض المواضيع الخاصة، يمكن "لجنة الإدارة والتنظيم" أن تحدث لجنة أو عدة لجان قسدية وتقوم بتعيين أعضائها وتحديد اختصاصاتها.

يمكن اختيار أعضاء اللجان القسدية من بين أعضاء لجنة الإدارة والتنظيم أو من خارجها.

المادة 9

لا تتداول "لجنة الإدارة والتنظيم" بصورة صحيحة إلا بالحضور الفعلي لنصف أعضائها الرسميين أو النواب على الأقل؛ وتصدر آراؤها بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين. وفي حالة تساوي الأصوات يرجح صوت الرئيس.

Article 10

Les questions ayant fait l'objet d'études et de délibérations au sein de la Commission administration et organisation font l'objet d'un rapport établi par son président et communiqué aux membres du Comité consultatif des assurances.

Article 11

Il est établi, pour chaque réunion du Comité consultatif des assurances et de la Commission administration et organisation une feuille de présence et un procès verbal. Le procès verbal du Comité consultatif des assurances est signé par le directeur des assurances et de la prévoyance sociale et le président de la Commission administration et organisation ; celui de la Commission administration et organisation est signé par son président.

Article 12

Le siège du Comité consultatif des assurances est fixé à Rabat au ministère chargé des finances – Direction des assurances et de la prévoyance sociale.

Le secrétariat du Comité est assuré par la Direction des assurances et de la prévoyance sociale. Il est chargé de la diffusion des convocations aux réunions, de la rédaction des procès-verbaux et de la conservation des documents et archives du Comité.

Les membres du Comité consultatif des assurances et de la Commission administration et organisation reçoivent, sauf en cas d'urgence, les documents afférents aux points inscrits à l'ordre du jour au moins quinze (15) jours à l'avance.

المادة 10

يعد تقرير بشأن القضايا التي كانت موضوع دراسات ومداولات داخل لجنة الإدارة والتنظيم من طرف رئيسها ويرسل لأعضاء اللجنة الاستشارية للتأمينات.

المادة 11

تمسك ورقة حضور ويحرر محضر عن كل اجتماع للجنة الاستشارية للتأمينات ولجنة الإدارة والتنظيم. يوقع محضر اللجنة الاستشارية للتأمينات، من طرف مدير التأمينات والاحتياط الاجتماعي ورئيس لجنة الإدارة والتنظيم ؛ ويوقع محضر لجنة الإدارة والتنظيم من طرف رئيسها.

المادة 12

يحدد مقر اللجنة الاستشارية للتأمينات في الرباط بالوزارة المكلفة بالمالية، مديرية التأمينات والاحتياط الاجتماعي.

تضطلع مديرية التأمينات والاحتياط الاجتماعي بمهام كتابة اللجنة. وتتكلف هذه الكتابة بتوزيع الاستدعاءات للاجتماعات وتحرير المحاضر والمحافظة على وثائق وربائد اللجنة.

ماعدا في حالات الاستعجال، يتوصل أعضاء اللجنة الاستشارية للتأمينات ولجنة الإدارة والتنظيم بالوثائق المتعلقة بالنقط المدرجة في جدول الأعمال خمسة عشر (15) يوما على الأقل قبل الاجتماع.